



Eliyahu BaYona  
Director

# CURSO DE TORÁ

CLASE #8 – HaShamayim ve' et HaArets

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
- BERESHIT **BARÁ** ELOHIM ET HASHAMAYIM VE'ET HAARETZ
- En el principio **creó** Dios los cielos y la tierra (Gen.1:1)
- La palabra SHAMAYIM –cielos- es una palabra compuesta de
- ESH – FUEGO
- MAYIM – AGUA
- Siendo que los cielos mismos están formados por agua y fuego, estos precedieron a la creación de aquellos
- Ramban nos indica que el punto primario de la Creacion, que es que Dios creo todo de la absoluta nada, lo cual tomo forma y vino aser BOJU, y esto es lo que nuestros Sabios llaman “ La Roca de la fundacion” por medio de la cual el mundo fue formado.

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:**
- **Esta Roca de la fundacion, el Tratado Yoma nos dice que es la piedra sobre la cual el Arca de la Alianza descansaba en el Lugar Santisimo en el Templo del Rey Salomon. Yoma 54b**
- **Entonces, el proposito de los versos es: En el principio Dios creo los cielos de la nada, y creo la tierra de la nada. La tierra cuando fue creada era TOJU y se convirtio en BOJU y en medio de todo esto habia solo TINIEBLAS (es decir, fuego, como se dijo), agua, polvo y el viento que soplabo sobre el agua.**
- **La razon por la cual el RUAJ (viento) esta sometido al Nombre de Dios (como dice, y el espiritu de Dios se movia...) es que este es el menos substancial de todos los elementos y esta sobre todos ellos, moviendose sobre la faz, la cara de las aguas solo por orden del Santo bendito es.**

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **בְּרֵאשִׁית בְּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:**
- En caso de que quieras buscar informacion sobre la creacion de los angeles incorporeos, dice Ramban que esto no lo vas a encontrar explicado en la Torah. De todas maneras, los Sabios han dicho que ellos fueron creados en el Segundo dia, asi que no podras decir que ellos asistieron a Dios en la Creacion del universo.
- Pero si quieres comprender el secreto de la palabra BERESHIT y por que la Escritura no comienza con la expresion “Dios creo en el principio” (sino, En el principio creo Dios), entonces conoceras en verdad que la Escritura dice acerca de las ‘Creaciones Inferiores’ y alude a las superiores y que la palabra BERESHIT se refiere secreta o encubiertamente a la Emanacion llamado JOJMA, Sabiduria, que es el comienzo de todos los principios.
- Por esto es que en la traduccion del Targum Jerusalem de la palabra BERESHIT se adorno con una corona a la letra Bet בְּרֵאשִׁית

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:**
- **Asi, el adorno encima de la letra BET alude a la corona de la cual expedira todas las Emanaciones. Esto tambien es referido como al Ein Sof (el Infinito).**
- **Y DIOS DIJO, HAGASE LA LUZ**
- **וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר**
- **Vayomer Elohim yejí-or vayejí-or.**
- **Rashi nos enseña que para comprender esto debemos ir a la Agada, donde dice que Dios vio que los malvados no merecian utilizar la Luz Primordial y la separo para los Justos en el Olam Haba.**
- **Aqui se entiende que en el principio la Luz y la Oscuridad estaban mezcladas y luego Dios las separo, aunque esto es dificil de comprender ya que la Oscuridad es la ausencia de Luz. (Jaguiga 12a)**

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **Y DIOS DIJO, HAGASE LA LUZ**
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר
- **Vayomer Elohim yejí-or vayejí-or.**
- **Asi pues, que este acto de separacion se refiere a reservarla para los Justos. Segun esta interpretacion no literal, esta Luz se refiere a la Luz Primordial de la Creacion –Or ha’Ganuz-, que es de naturaleza metafisica, que se estudia mucho en la Cabala como una recompensa a los Justos y que no se refiere a la luz normal que procede del Sol, el cual se creo solo hasta el Cuarto Dia.**
- **Dice Ramban que el verso no dice: Y fue asi, en vez de Y Hubo Luz. Porque la Luz no permanece en este estado todo el tiempo como si lo hicieron las otras creaciones. Y dice: Conoce que el termino “Dia” como se usa en la historia de la Creacion, fue un dia real como lo conocemos de 24 horas y que fueron Seis Dias como los Seis dias de una semana, cual es el sentido plano del verso.**

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **Y DIOS DIJO, HAGASE LA LUZ**
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר
- **Vayomer Elohim yejí-or vayejí-or.**
- **En un sentido mas profundo y escondido, las Emanaciones emitidas desde El Mas Sublime, son llamadas “dias” porque cada uno de los Dichos Divinos que evoco una existencia fue llamada “dia” y fueron Seis.**
- **Los Dichos Divinos, por otra parte, son Diez porque con relacion a las primeras Tres Emanaciones el termino “dia” no aplica a ellas. La explicacion del orden de los versos en terminos de esta profunda interpretacion es sublime y escondida.**
- **Y VIO DIOS LA LUZ, Y QUE FUE BUENA**
- **Vayar Elohim et-ha'or ki-tov.**
- וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת הָאוֹר כִּי טוֹב

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **Y VIO DIOS LA LUZ, Y QUE FUE BUENA**
- **Vayar Elohim et-ha'or ki-tov.**
- **וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת הָאֹר כִּי טוֹב**
- **Dice Ramban: De acuerdo al sentido simple del verso es asi: el vio que la Luz era buena y que no era decoroso para ella y para las tinieblas trabajar de manera confusa. El entonces le asigna a una de las esferas la actividad del dia y a la otra de las esferas la actividad nocturna.**
- **Y el Rabi Abraham ibn Ezra dijo: “La palabra ‘vayar’ –Y vio- tiene el mismo significado aquí como en ‘Vera’ iti ani –Y yo vi- (Daniel 10:7), que se refiere a los pensamientos del corazon. ‘Y el dividio’ se refiere a darles El diferentes nombres.**
- **Pero Ramban dice que ambos estan errados porque si asi fuera, pareceria como si hubiera habido un cambio de mente de Dios y un nuevo consejo. Entonces, El vio que era bueno he hizo la division entre luz y oscuridad.**



# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- **Y VIO DIOS LA LUZ, Y QUE FUE BUENA**
- **Vayar Elohim et-ha'or ki-tov.**
- **וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת הָאֹר כִּי טוֹב**
- **Dice Ramban: El orden seguido en el proceso de la Creacion es traer cosas a la real existencia lo cual es llamado AMIRAH (Decir), como en Dios dijo: Hagase la Luz; Y Dios dijo, hagase el firmamento, etc.**
- **La permanencia de las cosas traidas a la existencia se llama RE' IYAH – (Ver), como en ‘Y yo vi’ (Ecl. 2:13); ‘Y la mujer vio que el arbol era bueno para comer’ (Ver. 3:6).**
- **El proposito de la palabra VER es para indicar que su existencia depende de Su Voluntad, y que si esa Voluntad se aparta de esas cosas, ellas se convierten en nada**

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- Vayikrá Elohim la-or yom velajóshej kará laylah
- וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה
- Y LLAMO DIOS A LA LUZ DIA Y A LA OSCURIDAD LLAMO NOCHE
- Dice Ramban que el verso establece que aqui el tiempo es creado; Dios hace la medida del dia y la medida de la noche.
- El proposito de la palabra VAYIKRA –Y LLAMO- es para indicar que desde Adam mas tarde le dio nombres a todo, El aqui a las cosas que trae a la existencia les da nombres, ya que fueron creadas antes de la existencia del hombre.
- La correcta interpretacion es que el punto de llamarlos por nombre aqui indica la division que tomaron las cosas cuando asumieron su forma.

# BERESHIT- בְּרֵאשִׁית

- Y FUE TARDE Y MANANA, DIA UNO
- וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם אֶחָד
- **vayehí-érev vayehí-vóker yom ejad.**
- **Dice Rashi que debería estar escrito “el primer dia” tal como esta escrito con respecto a los demas dias: “el segundo dia”, “el tercer dia” etc. entonces por que esta escrito “ EJAD” –UNO-?**
- **Porque el Santo, Bendito es, era UNICO en Su mundo, pues los angeles no fueron creados sino hasta el segundo dia, como se explica en el Midrash bereshit Raba.**
- **Entonces, la expresion que hubiera podido usarse era YOM RISHON en vez de YOM EJAD. De esa manera indicaria que eso ocurrio en el PRIMER DIA y no como se dice: DIA UNO O DIA UNICO.**



Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rabbi Dr. Hillel ben David (Greg Killian).

Rabbi Aryeh Leib Lopiansky.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

**ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF**

1 Kislev 5774 – Nov. 2013 - Monsey New York